



**QORTI ĊIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR IMHALLEF  
DR FRANCESCO DEPASQUALE  
LL.D. LL.M. (IMLI)**

**Seduta ta' nhar il-Hamis  
Tmienja (8) ta' Lulju 2021**

**Rikors Numru 969/2020 FDP**

Fl-ismijiet

**NKZ Global Solutions Ltd.**

**Vs**

**Bitconvert Ltd.**

**Il-Qorti,**

1. Rat ir-rikors datat 20 ta' Ottubru 2020, li permezz tiegħu s-soċjeta' rikorrenti talbet is-segwent:

- 1. Illi s-soċjeta' rikorrenti toffri, fost servizzi oħra, professional intermediary services li jinkludu servizzi ta' konsulenza, introduzzjonijiet u soluzzjonijiet fis-settur tat-teknoloġija mfassla b'mod speċifiku skont in-neċessitajiet tan-negozjanti, li joperaw f'industriji differenti.*
- 2. Illi s-soċjeta' intimata topera pjattaforma onlajn li tippermetti l-konverżjoni ta' fiat currencies għal crypto u minn crypto għal fiat currencies u tippermetti wkoll lill-utenti rreġistrati jixtru u / jew ibiegħu assi li huma kwalifikati bħala Distributed Ledger*

*Technology ("DLT") u tiffacilita aktar is-servizzi ta' trasferiment ta' l-istess assi DLT.*

3. *Illi s-soċjeta' intimata xtaqet tkabbar l-operazzjonijiet tagħha biex b'hekk għal dan il-għan, is-soċjeta' intimata ingaġġat lis-soċjeta' rikorrenti biex tassisti fit-tkabbar tal-klijentela tas-soċjeta' intimata u biex ittejjeb aktar il-kwalità tas-servizzi offruti lill-klijenti tagħha billi tagixxi bħala professional introducer bejn is-soċjeta' intimata u l-klijenti prospettivi u kellha tagixxi wkoll bħala faċilitatur u medjatur għall-konklużjoni ta' numru ta' kuntratti bejn is-soċjeta' intimata u l-klijenti prospettivi.*
4. *Illi fuq din il-bażi s-soċjeta' rikorrenti u s-soċjeta' intimata daħlu fi Intermediary Agreement fis-17 ta' Diċembru 2019 (L-“Intermediary Agreement”) li jinsab anness u mmarkat bħala Dokument "NKZI".*
5. *Illi fix-xhur li għaddew is-soċjeta' rikorrenti, permezz tas-servizzi furnuti lis-soċjeta' intimata, għenet lis-soċjeta' intimata f'bosta kwistjonijiet inkluż bil-preparazzjoni ta' applikazzjoni għall-ħruġ ta' licenzja mal-MFSA, proċeduri interni tas-soċjeta' intimata, tfassil ta' manwali, għajjnuna fil-ftuħ ta' kontijiet bankarji godda u għajjnuna fir-rigward kwistjonijiet oħra interni bħal dawk relatati ma' materji legali u proċeduri tal-qorti.*
6. *Illi skont Annex 1 tal-Intermediary Agreement, ir-remunerazzjoni ta' kull xahar dovuta lis-soċjeta' rikorrenti mis-soċjeta' intimata kienet dik ta' “1% of total completed buy transactions to be paid on monthly instalments based on invoices from the Intermediary to the Company”. Bħala minimu, dan kien jammonta għal għaxart elef Ewro (EUR 10,000) fix-xahar b'żieda ta' prestazzjoni addizzjonali li kellu jiġi kkalkulat bħala perċentwali fuq l-operat, id-dhul minn dak l-operat u l-spejjeż operattivi. Illi dan gie kkonfermat minn wiehed mir-rappreżentanti tas-soċjeta' intimata permezz ta' email fit-13 ta' Diċembru 2019 (kopja tal-iskambju ta' emails hija hawnhekk annessa u mmarkata bħala Dokument "NKZ2").*
7. *Illi, għaldaqstant, is-soċjeta' rikorrenti ħarġet fatturi kull xahar indirizzati lis-soċjeta' intimata taht il-ftehim hawn fuq citat. Madankollu, filwaqt li l-ewwel fatturi ġew debitament imħallsa taht l-Intermediary Agreement, il-fattura bin-numru 20205-01 datata l-1 ta' Mejju 2020 għas-servizzi rezi għax-xahar ta' April 2020 (hawnhekk annessa u mmarkata bħala Dokument “NKZ3”) baqgħet pendenti u għadha dovuta sal-lum u dan minkejja talbiet ripetuti (ara l-iskambju ta' emails hawnhekk annessa u mmarkata*

*bħala Dokument “NK4”) għall-ħlas imressqa mis-soċjeta’ rikorrenti.*

8. *Illi minkejja li Dorel Yehuda-Shalmoni, rappreżentant tas-soċjeta’ intimata, kien awtorizza l-ħlas tal-fattura fisem is-soċjeta’ intimata, u kien informa wkoll lir-rappreżentant tas-soċjeta’ rikorrenti, Nadezda Kubovski, li l-imsemmija fattura se tkun imħallsa sal-aħħar ta’ Mejju 2020, u kwindi inekwivokabbilment (jekk qatt kien hemm bżonn) ammetta l-kreditu tas-soċjeta’ rikorrenti, is-soċjeta’ intimata baqgħet inadempjenti u dan mingħajr ebda raġuni valida fil-liġi.*
9. *Illi, sussegwentement, u mingħajr ebda forma ta’ pre-avviż validu u/jew raġuni skont it-termini tal-Klawsola 24(a) tal-Intermediary Agreement, fl-14 ta’ Mejju 2020 is-soċjeta’ intimata waqqfet kiesaħ u biered l-aċċess tas-soċjeta’ rikorrenti għas-sistemi elettronici meħtieġa biex is-soċjeta’ rikorrenti tkun tista’ twettaq l-obbligi u s-servizzi, liema sistemi jinkludu inter alia, aċċess għall-email inbox u l-online drive.*
10. *Illi de facto, mingħajr talli aċċess, is-soċjeta’ intimata b’hekk temmet ir-relazzjoni kummerċjali tagħha mas-soċjeta rikorrenti fl-14 ta’ Mejju 2020 u dan mingħajr ebda raġuni valida skont il-liġi jew il-kuntratt.*
11. *Illi, ai termini tal-Klawsola 24(b), l-Intermediary Agreement jista’ jiġi tterminat mingħajr il-ħtieġa ta’ avviż bil-miktub biss fil-każ ta’:*

- i. *Any liquidation, insolvency, receivership or any other process of such effect in any jurisdiction, of or in relation to the Intermediary or his assets or the Intermediary ceases to pay debts in the ordinary course of business;*
- ii. *The Intermediary being in breach of any of the terms, conditions or warranties of this agreement, in case this can be seen as a serious violation of obligations which would make it unacceptable for the Company to continue the partnership with the Intermediary.*

*A termination on behalf of clause (b) is only possible within fourteen (14) days after the Company took notice of the reason for the extraordinary termination.*

*It is understood by both parties that such termination shall be without prejudice to any outstanding or accrued obligations of the parties until the day of termination.”*

12. Illi, b'referenza speċifika għall-Klawsola 24(b)(i), iċ-ċirkostanzi kontemplati fl-istess Klawsola ma seħħewx u b'hekk il-Klawsola 24(b)(i) ma tapplikax fiċ-ċirkostanzi.
13. Barra minn hekk, b'referenza għall-Klawsola 24(b)(ii) tal-Intermediary Agreement, is-soċjeta' rikorrenti dejjem mxiet mat-termini, il-kundizzjonijiet u l-garanziji kollha tal-istess Intermediary Agreement u wettqet id-dmirijiet tagħha bid-diligenza kollha kif rikjest. Fi kwalunkwe każ, dato ma non concesso u anke kieku l-Klawsola 24(b) kellha tapplika għaċ-ċirkostanzi, is-soċjeta' intimata xorta waħda ma rrispettatx il-proviso għall-Klawsola 24(b) - "A termination on behalf of clause (b) is only possible within fourteen (14) days after the Company took notice of the reason for the extraordinary termination".
14. Illi, b'hekk, ir-raġunijiet għat-terminazzjoni immedjata kkontemplati fil-Klawsola 24(b) tal-Intermediary Agreement ukoll ma japplikawx f'dan il-kuntest u għalhekk, l-imsemmija klawsola mhijiex applikabbli għall-materja in kwistjoni. Is-soċjeta' intimata fil-fatt kienet marbuta, ai termini ta' Klawsola 24(a) li tagħti l-perjodu ta' avviż ta' xahrejn li beda mill-14 ta' Mejju 2020 (meta s-soċjeta' intimata neħhiet l-aċċess kollu tas-soċjeta rikorrenti għas-sistemi elettronici), biex b'hekk għal xahrejn, u cioè mill-15 ta' Mejju 2020 sal-15 ta' Lulju 2020, ir-remunerazzjoni skont il-kuntratt huwa dovut lis-soċjeta' rikorrenti kien u għadu pendenti sal-lum.
15. Illi huwa għalhekk li s-soċjeta' rikorrenti harget fattura bin-numru 20205-03 u bid-data tal-15 ta' Mejju 2020 għall-ammont ta' erbgha u għoxrin elf Euro (EUR 24,000) (hawn annessa mmarkata bhala Dokument "NK5") liema somma tinkludi:
  - i. EUR 4,000 għas-servizzi mogħtija bejn l-1 ta' Mejju 2020 u l-14 ta' Mejju 2020; u
  - ii. EUR 20,000 għall-perjodu ta' avviż bejn il-15 ta' Mejju 2020 sal-15 ta' Lulju 2020.
16. Illi għalhekk l-ammont totali dovut mis-soċjeta' intimata huwa dak ta' erbgha u tletin elf Ewro (EUR 34,000). Minkejja li saru diversi talbiet lis-soċjeta' intimata sabiex jithallsu dawn il-fatturi, inkluż permezz ta' ittri uffiċjali bin-numri ta' referenza 54/2020 u 1024/2020 rispettivament (hawn annessi u mmarkati rispettivament bhala Dokumenti "NKZ6" u "NKZ7"), is-somma għadha pendenti u dan mingħajr ebda raġuni valida fil-liġi.

*GHALDAQSTANT, is-soċjeta' rikorrenti NKZ Global Solutions Limited hekk kif debitament rrapprezentata umilment titlob lil din l-Onorabbli Qorti prevja kwalsiasi dikjarazzjoni li din l-Onorabbli Qorti jidhrilha opportuna fiċ-ċirkostanzi:*

1. *TIDDIKJARA li d-data effettiva tat-terminazzjoni ai termini tal-Klawsola 24(a) tal-Intermediary Agreement kienet l-14 ta' Lulju 2020;*
2. *TORDNA lis-soċjeta' intimata Bitconvert Ltd sabiex thallas lis-soċjeta' rikorrenti l-ammont ta' erbgħa u tletin elf Ewro (EUR 34,000) liema ammont jikkonsisti minn –*
  - a. *Għaxart elef Ewro (EUR 10,000) għas-servizzi furnuti fix-xahar ta' April 2020;*
  - b. *Erbat elef Ewro (EUR 4,000) għas-servizzi furnuti bejn l-1 ta' Mejju 2020 u l-14 ta' Mejju 2020; u*
  - c. *Għoxrin elf Ewro (EUR 20,000) li jirrapprezentaw l-ammont dovut għal perjodu ta' notifika bejn l-15 ta' Mejju 2020 u l-15 ta' Lulju 2020;*

*Bl-imghax legali fuq l-ammonti dovuti u dan mid-data tal-fatturi rispettivi sad-data effettiva tal-ħlas.*

*Bl-ispejjeż marbuta ma' dawn il-proċeduri u kwalunkwe proċedura ancillari sabiex s-soċjeta' rikkorenti tassigura t-talba mressqa kontra l-intimati li huma minn issa ngunti in subizzjoni, u l-ispejjeż marbuta mal-ittri ufficjali bin-numru ta' referenza 54/2020 u 1024/2020.*

2. *Rat illi fit-2 ta' Diċembru 2020 is-soċjeta' intimata irrispondiet għal dak mitlub billi qajmet is-segweni difiżi:*

1. *Fl-ewwel lok, s-soċjeta' esponenti tissottometti illi dina l-Onorabbli Qorti mhix kompetenti sabiex tisma' l-proċeduri odjerni, ai termini tal-Artikolu 728, 730 u 741 (a) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, stante illi s-soċjeta' esponenti diġa' intavolat proċeduri għad-danni kontra s-soċjeta' attriċi quddiem il-Qrati Ċiprijotti, skond ma jirriżulta mill-kopja tar-rikors relattiv, illi qiegħda tiġi hawn annessa u eżebita u mmarkata bħala Dok. "Bit 1", wara li l-istess soċjeta' attriċi kissret il-ftehim bejn il-partijiet, ossia l-Intermediary Agreement datat 17 ta' Diċembru 2019 illi għalih issir referenza fir-rikors promotur, u li jinsab anness mal-istess rikors promotur u mmarkat Dok. "NKZI", u dan wara li Nadya Kubovski in rappreżentanza tas-soċjeta' attriċi, illegalment u assolutament mingħajr il-kunsens jew awtorizzazzjoni tas-*

*soċjeta' esponenti, iddownloadjat, permezz ta' USB Stick jew tip ieħor ta' memory device, data sensittiva elettronika mis-central server tas-soċjeta' esponenti.*

*2. Fit-tieni lok, u mingħajr preġudizzju għall-premess, t-talbiet attriċi huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u għandhom jiġu miċħuda, bl-ispejjeż kontra s-soċjeta' attriċi, stante illi kienet l-istess soċjeta' attriċi illi kisret l-Intermediary Agreement datat 17 ta' Diċembru 2019 illi għalih issir referenza fir-rikors promotur, u li jinsab anness mal-istess rikors promotur (Dok. "NKZI"), fil-mument meta, nhar it-tlettax (13) ta' Mejju tas-sena elfejn u għoxrin (2020), Nadya Kubovski illegalment u assolutament mingħajr il-kunsens jew awtorizzazzjoni tas-soċjeta' esponenti, iddownloadjat permezz ta' USB Stick jew tip ieħor ta' memory device, data sensittiva elettronika mis-central server tas-soċjeta' esponenti, bi ksur tal-Intermediary Agreement bejn il-partijiet.*

*Dikjarazzjoni tal-fatti:*

*1. Illi s-soċjeta' attriċi u Nadya Kubovski kellhom aċċess għad-data elettronika, dettalji sensittivi u kunfidenzjali u informazzjoni privata ta' wieħed u sittin elf (61,000) klient tas-soċjeta' esponenti, liema data, dettalji u informazzjoni kienu jinsabu f'central server tas-soċjeta' esponenti, u ġew ikkupjati għal fuq memory device kif diġa' nġhad.*

*2. Illi għalhekk kien proprju l-aġir illegali tas-soċjeta' attriċi illi wassal lis-soċjeta' esponenti sabiex tibblokka lis-soċjeta' attriċi, u kull persuna awtorizzata minnha, (inkluża Nadya Kubovska) milli jkollha aċċess għas-central server tagħha.*

*3. Illi ai fini tal-Intermediary Agreement, r-relazzjoni bejn is-soċjeta' attriċi u s-soċjeta' esponenti setgħet tiġi tterminata mis-soċjeta' esponenti mingħajr il-bżonn ta' avviż bil-miktub f'każ ta' ksur tat-termini, kundizzjonijiet u/jew garanziji tat-Intermediary Agreement da parti tas-soċjeta' attriċi, u dan kif jirriżulta mill-klawsola numru 24(b) ta' l-istess ftehim.*

*4. Illi s-serq ta' data tal-klijenti u kuntatti tas-soċjeta' esponenti kjarament jikkwalifika bħala ksur pależi tal-ftehim bejn il-partijiet.*

*5. Illi kif jirriżulta mill-istess Intermediary Agreement (Dok. "NKZI") s-soċjeta' attriċi obligat ruħha li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet u r-rekwiżiti stipulati fl-Intermediary Agreement fejn jidhlu miżuri ta' sigurta' u kunfidenzjalita', kif ukoll il-General Data Protection Regulation tal-Unjoni Ewropea, u dan kif jidher mill-klawsola numru 7 ta' l-istess Intermediary Agreement, li tipprovdi:*

*"Where the Intermediary is a legal entity, the Intermediary affirms that:*

*(a) Its employees and/or representatives shall execute their duties in accordance with the highest industry standards and will comply with all provisions and requirements of this Agreement and the Law and Regulations of the EU General Data Protection Regulation (GDPR);*

*(b) Its employees and representatives who shall be from time to time engaged in the work needed for the services provided herewith, will be aware of and agree to comply with the obligations set forth in this Agreement and the Law and Regulations of the EU General Data Protection Regulation (GDPR)."*

*6. Illi l-obbligazzjoni ta' kunfidenzjalita' da parti tas-soċjeta' attriċi kienet testendi wkoll għall-impjegati, aġenti u/jew rappreżentanti tal-istess soċjeta', tant li s-soċjeta' attriċi obligat ruħha li tiegħu passi adegwati sabiex taċċerta li din l-obbligazzjoni tiġi rispettata da parti kull persuna nvoluta, kif jirriżulta mill-klawsola numru 8 ta l-Intermediary Agreement.*

*"The Intermediary assures that it will show the necessary skill, interest, and high level of professionalism so as to satisfactorily fulfill his obligations arising under the Agreement. It is understood that the Intermediary shall undertake all necessary steps so as the Confidentiality obligations arising under this Agreement, to be extended to all employees, agents and/or representatives of the Intermediary. "*

*7. Illi kif jirriżulta mill-istess Intermediary Agreement, s-soċjeta' rikorrenti obligat ruħha li ma tiżvelax informazzjoni lil terzi persuni mingħajr il-kunsens tas-soċjeta' esponenti, u dan kif jirriżulta hawn isfel:*

*" During the execution of this Agreement, the Intermediary may receive Confidential and Personal information/or the clients' activities and/or identities. The Intermediary shall not disclose such information gathered without the Company's written consent. "*

*8. Illi s-soċjeta' attriċi minflok ħadmet għas-soċjeta' esponenti u aġixxiet bħala konsulent u għamlet l-introduzzjonijiet sabiex is-soċjeta' esponenti tkabbar l-operat tagħha, serqet l-aktar assi ta' valur illi jista' jkollha soċjeta' bħas-soċjeta' esponenti, u ċioe' id-database tagħha, u għamlet ħsara lis-soċjeta' esponenti f'telfien ta' klijenti.*

*9. Illi lis-soċjeta' esponenti diġa' rriżultatla illi xi klijenti illi kienu fuq il-lista li nsterqet mis-central server mis-soċjeta' attriċi, ma baqgħux klijenti tas-soċjeta' esponenti, preżumibbilment fuq pressjoni u influwenza tas-soċjeta' attriċi, u dan kif ha jirriżulta fil-proċeduri għal*

*danni quddiem il-Qrati Ċiprijotti u/jew quddiem dina l-Onorabbli Qorti jekk l-eċċezzjoni preliminari mressqa mill-esponenti ma tintlaqax.*

*10. Illi għalhekk, l-esponenti tinsisti illi kwalsiasi talba għall-ħlas mis-soċjeta' attriċi għandha tiġi miċhuda, jew, se mai, paċuta kontra d-danni sofferti mis-soċjeta' esponenti wara li d-danni jiġu kkalkolati u likwidati, bir-riżultat aħħari illi s-soċjeta' attriċi dejjem ha tibqa' debtriċi tas-soċjeta' esponenti, u qatt il-kontra.*

*11. Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.*

*Bl-ispejjeż kontra s-soċjeta' attriċi.*

3. Rat illi fit-8 ta' Frar 2021, il-Qorti ordnat illi l-ewwel tiġi kkunsidrata u deciża l-ewwel eċċezzjoni preliminari tas-soċjeta' intimata.
4. Rat id-dokumentazzjoni ppreżentata mill-partijiet.
5. Semgħet it-trattazzjoni ta' l-abbli difensuri tal-partijiet illi saret fit-18 ta' Mejju 2021, wara liema trattazzjoni il-kawża thalliet għas-sentenza għal-lum.

### **Fatti tal-każ**

6. Jirriżulta li l-partijiet daħlu f'Intermediary Agreement fis-17 ta' Diċembru 2019, eżebit bħala Dok NKZ1, fejn is-soċjeta' rikorrenti kellha tassisti fit-tkabbir tal-klijentela tas-soċjeta' intimata, fejn kellha taġixxi anke bħala 'Professional Introducer' bejn is-soċjeta' intimata u l-klijenti prospettivi.
7. Jirriżulta li s-soċjeta' rikorrenti harġet fattura kull xahar skont il-ftehim kif jidher minn Dok NKZ3 u NKZ4, il-fattura datata 1 ta' Mejju 2020 baqgħet pendenti.
8. Sussegwentement, is-soċjeta' intimata waqqfet l-aċċess tas-soċjeta' rikorrenti għas-sistemi elettronici neċessarji sabiex jitwettqu l-obbligi da parti tas-soċjeta' rikorrenti. Is-soċjeta' rikorrenti, f'dan il-każ, qed tikkontendi, li r-relazzjoni kummerċjali bejn il-partijiet intemmet, kontra dak stipulat fi klawnsola 24 tal-Intermediary Agreement.
9. Jirriżulta li s-soċjeta' intimata Bitconvert Limited diġà pproċediet kontra s-soċjeta' rikorrenti NKZ Global Solutions Limited, dwar l-istess vertenza bejn il-partijiet a tenur tal-ftehim datat 17 ta' Diċembru 2019 fil-Qorti Ċiprijotta, kif jidher minn Dok BT1, fol 42 et seq, fejn f'dan il-każ saret ukoll talba għad-danni. In segwitu, fil-proċeduri f' Ċipru, jirriżulta li għet ippreżentata wkoll kontro-talba.



10. Fil-każ in eżami, it-talba tirrigwarda ammont ta' Ewro 34,000. Minkejja dan, il-fatti kif rakkontati fil-premessi odjerni u fil-proċedura f'Ċipru huma identiċi u jirreferu għall-istess ftehim datat 17 ta' Diċembru 2019, li sar bejn il-kontendenti.

## Ikkunsidrat

11. Din hija sentenza *in parte* fuq l-ewwel eċċezzjoni sollevata mis-soċjeta' intimata fejn qed tikkontendi li din il-Qorti mhijiex kompetenti sabiex tisma' l-proċedura odjerna ai termini tal-Artikolu 728, 730 u 741(a) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.
12. F'din l-ewwel eċċezzjoni preliminari, ġie sostnut, li din il-Qorti mhijiex kompetenti biex tisma' dan il-każ peress li s-soċjeta' Bitconvert diġà intavolat il-proċeduri relattivi għal danni kontra s-soċjeta' NKZ Global Solutions Ltd. quddiem il-Qrati Ċiprijotti, kif jidher minn Dok Bit 1 eżebit.
13. Jigi osservat, fl-ewwel lok, li tramite l-ewwel eċċezzjoni preliminari, saret referenza għall-Artikolu 728 tal-Kap 12, fejn ir-regola ġenerali hija li l-eċċezzjonijiet kollha sew dilatorji kif ukoll, dawk dwar il-mertu, għandhom jingħataw fin-nota tal-eċċezzjonijiet jew fir-risposta skont il-każ. Izda, jinsab provdut f'din id-disposizzjoni tal-liġi, li l-Qorti tista' tagħti d-dritt li jitressqu eċċezzjonijiet jekk ikun hemm raġunijiet validi għaliex ma ngħatawx fin-nota tal-eċċezzjonijiet jew fir-risposta. Fid-dawl ta' dan, ma jidhirx li l-Artikolu 728 tal-Kap 12 eċċepit għandu relevanza diretta għall-każ in eżami u għall-istess l-ewwel eċċezzjoni kif sollevata.
14. L-ewwel eċċezzjoni tirreferi wkoll għall-Artikolu 730 tal-Kap 12 li jipprovdi:  
*“L-eċċezzjoni ta' inkompetenza jew ta' illegittimita` ta' persuna u l-eċċezzjonijiet ta' transazzjoni, arbitraġġ, res judicata, preskrizzjoni jew nullita` ta' atti għandhom jiġu deċiżi b'kapi għalihom, qabel, jew flimkien mas-sentenza fuq il-mertu.”*
15. Fl-ewwel eċċezzjoni, saret referenza wkoll għall-Artikolu 741(a) tal-Kap 12 li tgħid hekk:
16. Din il-Qorti hadet konjizzjoni ta' dak sottomess fit-trattazzjoni, fejn l-avukat difensur tas-soċjeta' rikorrenti sostniet, li l-allegat nuqqas ta' ġurisdizzjoni eċċepita hija abbażi tal-Artikolu 741(a) tal-Kap 12. Kompla jiġi sostnut, li l-Artikolu 29 tal-ftehim datat 17 ta' Diċembru 2019 ta' bejn il-kontendenti, tindika ġurisdizzjoni esklussiva lill-Qrati ta' Malta. Fil-fatt, fl-Artikolu 29 hemm indikat:

*“This agreement shall be interpreted and construed according to the laws of Malta. Any disputes arising out of or in connection with the present agreement which are not friendly solved by mutual agreement, shall be settled in the Courts of Malta.”*

17. F’dan is-sens l-avukat difensur tas-soċjeta’ rikorrenti, għamlet referenza għall-Artikolu 25 tar-Regolament 1215/2012 li jistipula:

*“Jekk il-partijiet, irrispettivament mid-domicilju tagħhom, ikunu qablu li qorti jew qrati ta’ Stat membru għandu ikollhom ġurisdizzjoni sabiex isolvu xi tilwimiet li jkunu qamu jew li jistgħu jgħid in konnessjoni ma’ relazzjoni legali partikolari, dik il-qorti jew dawk il-qrati għandhom ikollhom ġurisdizzjoni, sakemm il-ftehim ma jkunx null u bla effett legali fil-validita` sostantiva tiegħu skont il-liġi ta’ dak l-Istat membru. Ġurisdizzjoni bħal din għandha tkun esklussiva sakemm il-partijiet ma jiftehmux mod ieħor.....”*

18. Sussegwentement, fl-istess argument fit-trattazzjoni, ġie sottolineat mill-avukat difensur tas-soċjeta’ rikorrenti, li skont Regolament 1215/2012, magħruf aħjar bħala l-‘Brussels Recast’, irreferiet għall-Artikolu 5 li jitkellem dwar domicilju.
19. Sussegwentement, għal dan, ġie sottomess, li huwa imperattiv, li ai fini ta’ ġurisdizzjoni, jiġi eżaminat liema hi l-liġi applikabbli, fejn ġie nnutat u ammess li l-liġi applikabbli huwa dan ir-Regolament 1215/2012 u mhux id-disposizzjonijiet tal-Kap 12.
20. Minn naħa l-oħra, l-avukat difensur tas-soċjeta’ intimata, fit-trattazzjoni sostniet li japplika l-Artikolu 29 tal-Brussels Recast Regulation, u għandu japplika l-ġurisdizzjoni ‘*court first seized*’, għalhekk għandha tkun il-Qorti f’Ċipru li tiddeċiedi fl-ewwel lok, il-vertenza bejn il-partijiet.
21. Hawnhekk, huwa relevanti ħafna għall-eċċezzjoni sollevata, r-Regolamenti indikati fil-Brussels Recast Regulation li ġie in vigore f’Jannar 2015, fejn preċedentement kien hemm il-Brussels 1, iżda dan ġie sostitwit bil-Brussels Recast, liema Regolament huwa intiż biex jarmonizza ġurisdizzjoni fi kwistjonijiet ta’ natura ta’ Dritt Privat Internazzjonali.
22. B’referenza għal dak sottomess mill-avukat difensur tas-soċjeta’ rikorrenti, fejn saret referenza għall-Artikolu 5 tal-Brussels Recast Regulation li tirrigwarda domicilju u fejn jingħad li persuni domiciljati fi Stat Membru jistgħu jittressqu f’Qorti ta’ Stat Membru ieħor bis-saħħa tar-regolamenti f’Taqsimiet 2 u 7 tar-regolamenti 1215/2012 tal-Brussels Recast, il-Qorti tirrileva li mill-premessi u mit-talbiet, ma jidherx li hemm lok li, f’dan il-każ, wiehed jidhol fil-kwistjoni ta’ domicilju, kif sottomess mill-avukat difensur tar-rikorrenti.
23. Fil-każ in eżami, il-Qorti tqis illi jridu jiġu eżaminati l-pern u t-termini tal-azzjoni, kif deducibbli mir-rikors promotur.
24. Fil-każ **Jonathan Ellul et vs Jesmond Mercieca et** (1190/1) deċiża mill-Prim’ Awla Qorti Ċivili fl-14 ta’ April 2016 ingħad:

*“Illi huwa wkoll miżmum bħala prinċipju generali li n-natura u l-indoli tal-azzjoni għandhom jinstiltu mit-termini ta’ l-att li bih inbdew il-proċeduri. Normalment, b’dan wieħed jifhem li dak li kellu f’moħħu min ikun fetiħ il-kawża jkun irid jirriżulta mill-att promotur innifsu u mhux minn provi li jitressqu iżjed ‘il quddiem fil-kawża.”*

25. Fil-każ **George Micallef vs Anthony Grima et** deċiża mill-Qorti tal-Appell fid-29 ta’ April 2016, gie ribadit:

*“In tema legali din il-Qorti tikkunsidra opportuni s-segwenti prinċipji identifikati mill-ġurisprudenza interpretattiva u li huma rilevanti għad-determinazzjoni tal-vertenza soġġett ta’ dan l-appell. “L-indoli tal-azzjoni tiġi deżunta mhux tant mill-kliem piu o meno eżatti tal-att istituttiv tal-ġudizzju, imma mill-iskop li għaliha huwa intiż il-ġudizzju (Vol. XXXIV.III.746).*

*Biex tiġi iffissata n-natura vera tal-azzjoni li tiġi eżerċitata wieħed irid iħares mhux lejn il-kliem kemm lejn dak li sostanzjalment gie miktub biċ-ċitazzjoni, jiġifieri il-fondament u l-oġġett tal-pretensjoni fiha dedotta Vol. LXXXV.II.776).”*

26. Ikkunsidrat, li fil-każ odjern, kif ġia irrilevat, il-kontendenti huma żewġ kumpaniji li kellhom relazzjoni kummerċjali bejniethom bis-saħħa tal-ftehim datat 17 ta’ Diċembru 2019 Dok NKZ1. Fil-vertenza odjerna, is-soċjeta’ rikorrenti qed tipproċedi kontra s-soċjeta’ intimata għall-ammont ta’ Ewro 34,000. Izda, jirriżulta, li diġa’ teżisti vertenza bejn il-partijiet, fejn il-każ f’Ċipru gie ppreżentat minn Bitconvert Limited, fejn f’dak il-każ ippreżentat f’Ċipru, jitratta l-istess serje ta’ avvenimentii imsemmija fil-premessi f’dan il-każ, għalhekk, evidentement, titratta l-istess vertenza, u l-kontendenti huma l-istess bħal fil-każ in eżami. Jiġi puntwalizzat, li mill-indoli tal-azzjoni odjerna jirriżulta li t-talba hija għal ammont ta’ Ewro 34,000, filwaqt li fil-kawża f’Ċipru hemm anke talba għad-danni da parti ta Bitconvert Limited. Inoltrè, fil-każ f’Ċipru jirriżulta li saret kontro-talba minn NKZ Global Solutions Limited, fejn hemm talbiet simili għal dawk ippreżentati fil-każ odjern. Madankollu, fil-każ taht eżami, it-talbiet huma strettament għall-ammont ta’ Ewro 34,000 u mhux għal danni.
27. Jirriżulta wkoll, illi fost il-varji difiżi mqajjma mis-soċjeta’ rikorrenti quddiem il-Qrati Ċiprijotti, s-soċjeta’ rikorrenti qajmet eċċezzjoni ta’ ġurisdizzjoni bħala eċċezzjoni preliminari, fejn saħqet illi l-Qrati Maltin kellhom ġurisdizzjoni esklussiva fil-każ odjern.
28. Għalhekk, kif tajjeb sottolineat fit-trattazzjoni, in vista tal-fatti u ċ-ċirkostanzi u in vista tal-fatt, li gie ppreżentat każ f’Ċipru dwar l-istess vertenza bejn l-istess partijiet, il-liġi applikabbli hija definittivament ir-regolament 1215/2012 tal-Brussels Recast u mhux id-disposizzjonijiet tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta’ Malta.

29. L-awtur **Pretelli** f'Yearbok of Private International Law Vol 15 (2013/2014) jgħid:

*“In theory, nothing prevents a State from affirming its own jurisdictional power over any controversy, even in the absence of any link to the social environment of which it forms a part. It is however, only from a theoretical point of view.*

*The measure in which a state should take into account the jurisdictional power of other States is, an intricate question, in so far as it must be decided according to objective and universally valid or accepted criteria. Apart from the possible effects of the right to a fair trial laid down in the ECHR, general rules of public international law provide no assistance. The sole acceptable conclusion that can be drawn from the continuous efforts to formulate fundamental guiding principles of delimitation of jurisdiction is that some theoretical principles delimiting state jurisdiction in a reasonable and nonarbitrary manner can be identified. Applying such principles, jurisdiction should not only be founded upon considerations of “convenience, fairness and justice”, but should also open the way towards co-ordination, more or less complete between the various state jurisdictions.”*

30. Għalhekk, ikun utli fiċ-ċirkostanzi tal-każ, li l-Qorti tqis ir-regolamenti tal-Brussels Recast, li taħseb għal sitwazzjoni ta' din ix-xorta, fejn ikun hemm żewġ kawżi bl-istess meritu istitwiti f'żewġ Stati membri, għaliex il-Brussels Recast huwa proprju immirat li ittejjeb, jiffaċilita l-enforzabbilita fi Stati membri tal-UE ta' sentenzi mogħtija fi Stati membri oħra tal-UE.

31. Għaldaqstant, f'dan l-istadju, il-kunsiderazzjonijiet ser ikunu iffukati fuq l-Artikoli rilevanti tar-Regolament 1215/2012 tal-Brussels Recast u mhux fuq id-disposizzjonijiet imsemmija fl-ewwel eċċezzjoni preliminari, diġa' fuq indikati.

32. F'dan il-kuntest, ta' min isemmi l-**Artikolu 29 tar-Regolament 1215/2012** li jgħid:

*“Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 31(2), meta proċedimenti li jinvolvu l-istess kawża ta' azzjoni u bejn l-istess partijiet ikunu miġjuba quddiem qorti ta' Stati Membri differenti, kull qorti apparti l-ewwel qorti li ikollha quddiemha l-każ għandha fuq inizjattiva tagħha stess tissospendi l-proċedimenti ta' quddiemha sa dak iż-żmien li fih tiġi stabbilita l-gurisdizzjoni tal-ewwel qorti invokata.”*

33. Għalhekk, huwa mperattiv li jiġi kkunsidrat ukoll l-**Artikolu 31(1) u (2)** tar-Regolament 1215/2012:

*“(1)Meta l-azzjonijiet jaqgħu fil-ġurisdizzjoni esklussiva ta’ diversi qorti, kwalunkwe qorti apparti l-ewwel qorti invokata għandha tastjeni mill-ġurisdizzjoni favur dik il-qorti.”*

*“(2)Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 26, meta qorti ta’ Stat Membru li lilha ftehim kif imsemmi fl-Artikolu 25 jagħti ġurisdizzjoni esklussiva tiġi invokata, kwalunkwe qorti ta’ Stat Membru ieħor għandha tissospendi l-proċediment sa dak iż-żmien meta l-qorti invokata fuq il-bażi tal-ftehim tiddikjara li m’għandha l-ebda ġurisdizzjoni taht il-ftehim.”*

34. Fid-dawl tad-disposizzjonijiet tar-Regolament 1215/2012, irid jitqies fejn ġie pprezentat l-ewwel każ ta’ bejn il-kontendenti, huwiex fil-Qorti ta’ Ċipru jew il-Qorti ta’ Malta.
35. Jirriżulta, mill-provi prodotti, illi l-każ ġie pprezentat l-ewwel quddiem il-Qorti Ċiprijotta. Infatti, jidher li l-każ f’Ċipru ġie registrat fil-25 ta’ Ġunju 2020 (fol 51), filwaqt li l-każ odjern ġie intavolat fl-20 ta’ Ottubru 2020. Dan ġie kkonfermat mill-istess avukat difensur tas-soċjeta’ intimata, meta fit-trattazzjoni sostniet li l-każ f’Ċipru ġie intavolat bejn il-prezentata tal-ittra uffiċjali u l-prezentata tal-każ odjern.
36. Jirriżulta wkoll illi s-soċjeta’ rikorrenti, fil-proċeduri ġewwa Ċipru, qajmet bhala eċċezzjoni preliminari dik ta’ ġurisdizzjoni tal-Qorti Ċiprijotta, kif fuq ġia indikat.
37. Għalhekk, fid-dawl tas-suespost, l-Artikolu 25 tar-Regolament 1215/2012 ma jibqgħax applikabbli stante li l-Artikolu 29 jitkellem fuq is-sospenzjoni tal-proċeduri tal-Qorti ta’ Stat Membru li mhijiex l-ewwel Qorti. Huwa evidenti mill-atti tal-każ ipprezentati, li l-ewwel Qorti hija l-Qorti f’Ċipru.
38. Għaldaqstant, din il-Qorti, f’dan l-istadju, ser tilqa’ l-ewwel eċċezzjoni preliminari tas-soċjeta’ intimata mhux abbażi tad-disposizzjonijiet tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta’ Malta, iżda abbażi tar-Regolament 1215/2012 tal-Brussels Recast, li l-partijiet għamlu referenza ampja għaliha fit-trattazzjonijiet tagħhom.
39. A tenur tal-artikoli citati fl-istess Regolament 1215/2012, ikun fl-aħjar interess tal-partijiet, li l-kwistjoni tiġi deciza l-ewwel fil-Qorti Ċiprijotta, kemm in vista tal-eċċezzjoni ta’ ġurisdizzjoni imqajma quddiem il-Qorti Ċiprijotta, kif ukoll in vista tal-fat illi l-Qorti Ċiprijotta l-Qorti ‘first seized’ bil-każ odjern.
40. Għalhekk, din il-Qorti f’dan l-istadju ser tissoprasjedi, b’hekk ser tilqa’ l-ewwel eċċezzjoni preliminari u tiddikjara li f’dan l-istadju din il-Qorti mhijiex il-Qorti kompetenti biex tisma’ l-vertenza in eżami.

## **Konkluzjoni**

Il-Qorti;

Wara illi rat l-atti kollha proċesswali kollha ppreżentati quddiemha;

Tgħaddi biex taqta' u tiddeciedi l-vertenza odjerna billi:

**Tilqa'** l-ewwel eċċezzjoni preliminari tas-soċjeta' intimata billi tiddikjara li f'dan l-istadju, l-azzjoni odjerna ma tistax tiġi deċiża minn din il-Qorti, qabel ma l-kwistjoni ta' ġurisdizzjoni tiġi deċiża l-ewwel mill-Qorti Ċiprijotta.

Konsegwentement, f'dan l-istadju tissospendi l-proċedimenti odjerni u tiddiferixxi l-kawża odjerna 'sine die' riappuntabbli sa mhux aktar tard minn sena millum, liema terminu iżda jista' jiġi estiż fuq talba ta' waħda tal-partijiet.

**L-ispejjeż** jiġu determinati mas-sentenza finali.

**Francesco Depasquale LL.D. LL.M. (IMLI)**  
Imħallef

**Rita Sciberras**  
Deputat Registratur